

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: вице-ректора  
Дата подписания: 05.02.2025 15:55:06  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю:  
Руководитель ООП  
Л.М. Сапожникова

  
«5» февраля 2024 г.  


Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)

## Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)

Направление подготовки  
**45.03.02 ЛИНГВИСТИКА**

Профиль

**Теория и методика преподавания  
иностраннных языков и культур**

**Перевод и переводоведение**

Для студентов 1-3 курсов очной формы обучения,  
2-3 курсов заочной формы обучения

Составители:

**к.ф.н., доц. М.О. Туркова-Зарайская,  
к.пед.н, доц. И.С. Крестинский,  
к.ф.н., доц. С.Ю. Воскресенская,  
ст. преп. И.В. Панченко**

Тверь 2024

## **I. Аннотация**

### **1. Цель и задачи дисциплины**

Целью освоения дисциплины (модуля) является: заложить языковую базу для последующей подготовки специалиста, отвечающего уровню развития европейского и мирового сообщества, условиям активного общения национальностей и национальных культур. Развитие языковой компетенции в рамках данной дисциплины учитывает требования «Общеввропейского стандарта владения иностранным языком» и призвано вывести студентов на владение лингвистической компетенцией (лексической, грамматической, семантической, фонологической, орфографической, орфоэпической) на уровне В 1 данного стандарта. Курс практики немецкого языка интегрирует следующие практические языковые аспекты: фонетику, лексику, грамматику, домашнее чтение, самостоятельное чтение. Комплексная организация учебного материала предполагает одновременное усвоение фонетических, словарных и грамматических норм изучаемого языка, овладение речью в единстве составляющих ее сторон.

Задачами освоения дисциплины являются:

- развитие орфоэпической компетенции студентов (1 курс);
- совершенствование немецкого нормативного произношения (2 курс);
- развитие орфографической компетенции и окончательное закрепление орфографических навыков;
- развитие и совершенствование продуктивных форм коммуникации и стратегий при говорении и письме, тренировку устных и письменных форм речи на базе простых (1–2 курс) и усложненных (3 курс) грамматико-синтаксических структур;
- развитие аудитивных, визуальных и аудиовизуальных рецептивных форм коммуникации и стратегий при аудировании, чтении и просмотре фильмов и телевизионных передач;
- усвоение основных норм немецкого речевого и поведенческого этикета.

### **2. Место дисциплины в структуре ООП**

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» (немецкий язык) входит в обязательную часть блока 1 учебного плана образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» по профилям «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение». Курс реализуется со 2 по 5 семестр первого и второго курсов очной формы обучения и на 2 и 3 курсе (2 зимних и 2 летних сессии) для студентов заочной формы обучения. Дисциплина имеет логическую и содержательно-методическую взаимосвязь со следующими дисциплинами образовательной

программы: «Основы языкознания», «Практический курс первого иностранного языка».

Освоение данной дисциплины необходимо для продолжения обучения по следующим учебным дисциплинам: «Практикум по культуре речевого общения», «Методика обучения второму иностранному языку», «Проектная работа в профессиональной деятельности (первый и второй иностранный язык)».

Требования к «входным» знаниям обоснованы опытом изучения первого иностранного языка. Обучающийся должен владеть первым иностранным языком в соответствии с требованиями, предъявляемыми к студентам 1 курса программы бакалавриата по направлению подготовки «Лингвистика» по профилям «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Программа ориентирована на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов.

### **3. Объем дисциплины**

**Очная форма обучения:** 34 зачетных единицы, 1224 академических часа, **в том числе:**

контактная аудиторная работа: практические (лабораторные) занятия – 594 часа;

самостоятельная работа: 522 часа, контроль (подготовка к экзамену) – 108 часов.

**Заочная форма обучения:** 34 зачетных единицы, 1296 академических часов, **в том числе:**

контактная аудиторная работа: практические (лабораторные) занятия – 98 часов;

самостоятельная работа: 1172 часа, контроль (подготовка к экзамену) – 26 часов.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.1. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;
	ОПК-3.2. Понимает основные идеи и общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, устные и письменные сообщения в официальной и неофициальной сферах общения
	ОПК-3.3. Применяет основные функциональные стили изучаемого иностранного языка, соответствующие речевые средства и коммуникативные тактики в устном и письменном общении
	ОПК-3.4. Осуществляет письменную и устную коммуникацию на изучаемом иностранном языке в разных функциональных стилях

**5. Форма промежуточной аттестации и семестр прохождения:**

**Очная форма обучения:** 2 семестр – зачёт; 3 семестр – экзамен; 4 семестр – зачёт; 5 семестр – экзамен.

**Заочная форма обучения:** 2 курс: зимняя сессия – зачёт, летняя сессия – экзамен; 3 курс: зимняя сессия – зачёт, летняя сессия – экзамен.

**6. Язык преподавания:** немецкий.

**II. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**Очная форма обучения**

Учебная программа – наименование разделов и тем <sup>1</sup>	Всего (час.)	Контактная работа (час.)				Самостоятельная работа, в том числе контроль	
		Лекции		Лабораторные работы			Контроль самостоятельной работы
		Всего	в т.ч. практическая подготовка	Всего	в т.ч. практическая подготовка		
Вводно-фонетический курс немецкого языка (2 семестр).	88	0	0	44	0	0	44
Курс лексики и грамматики (2 семестр).	200	0	0	100	0	0	100
Курс лексики и грамматики (3 семестр)	234	0	0	136	0	0	98
Курс лексики и грамматики (4 семестр)	360	0	0	180	0	0	180
Курс лексики и грамматики (5 семестр)	234	0	0	170	0	0	64
<b>ИТОГО</b>	<b>1224</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>594</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>522 + 108</b>

<sup>1</sup> Подробный список лексических и грамматических тем приведен в разделе VI «Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины»

### Заочная форма обучения

Учебная программа – наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)				Самостоятельная работа, в том числе контроль	
		Лекции		Лабораторные работы			Контроль самостоятельной работы (только у магистров)
		всего	в т.ч. практическая подготовка	всего	в т.ч. практическая подготовка		
Вводно-фонетический курс немецкого языка	55	0	0	5	0	0	50
Курс лексики и грамматики (2 курс – зимняя сессия)	265	0	0	15	0	0	250
Курс лексики и грамматики (2 курс – летняя сессия)	315	0	0	30	0	0	285
Курс лексики и грамматики (3 курс – зимняя сессия)	320	0	0	24	0	0	296
Курс лексики и грамматики – летняя сессия)	315	0	0	24	0	0	291
<b>ИТОГО</b>	<b>1296</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>98</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1172+26</b>

### III. Образовательные технологии

Учебная программа – наименование разделов и тем	Вид занятия	Образовательные технологии
1. Вводно-фонетический курс немецкого языка (2 семестр)	Практические занятия	имитационно-когнитивные; аудиовизуальные; репродуктивные, продуктивные; поисковые; конструктивистские аналитико-синтетические; игровые методы; информационно-коммуникативные и мультимедийные; разноуровневое обучение; обучение в сотрудничестве
	Самостоятельная работа	Информационно-коммуникационные технологии (выполнение заданий в ЭОС университета LMS), технология индивидуализации обучения
2. Курс лексики и грамматики (2 семестр) Грамматика: спряжение глаголов в настоящем времени, порядок слов в предложении, количественные числительные до 100, употребление артикля, притяжательные артикли, средства выражения отрицания, винительный падеж существительных. Лексика: темы Vorstellung, Bekanntschaft, Wohnung, Essen, Im Supermarkt, Kleidung, Freundschaft, Familie.	Практические занятия	имитационно-когнитивные; аудиовизуальные; репродуктивные, продуктивные; поисковые; конструктивистские аналитико-синтетические; игровые методы; информационно-коммуникативные и мультимедийные; разноуровневое обучение; обучение в сотрудничестве
	Самостоятельная работа	Информационно-коммуникационные технологии (выполнение заданий в ЭОС университета LMS), технология индивидуализации обучения
3. Курс лексики и грамматики (3 семестр) Грамматика: склонение существительных, указательные местоимения, вопросительные местоимения, повелительное наклонение, неопределенно-личное местоимение man,	Практические занятия	Активное слушание, тренинг, метод развивающей кооперации, практическая подготовка с использованием информационно-коммуникационных технологий, технологии индивидуализации обучения (поиск, обработка и систематизация информации). Игровые технологии. Методы

<p>склонение личных местоимений, сложносочинительные предложение, употребление арктиля с именами собственными. Лексика: Studium, Aussehen, Charaktereigenschaften, Tagesablauf, Verabredung, Freizeit, Hobbys, Weihnachten</p>		<p>группового решения творческих задач (мозговой штурм) Занятия с применением затрудняющих условий.</p>
<p>4. Курс лексики и грамматики (4 семестр) Грамматика: предлоги с Dativ, Akkusativ, предлоги двойного управления Dativ / Akkusativ, каузативные глаголы, спряжение глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками, спряжение возвратных глаголов, модальные глаголы, будущее время, употребление инфинитивов с частицей zu, степени сравнения прилагательных, формы глаголов Präterit, Partizip II, Präteritum слабых и сильных глаголов, Perfekt, глаголы с управлением, местоименные наречия, сложноподчиненное предложение, придаточное дополнительное. Лексика: Wohnen, zu Besuch, Ostern, Reise, Wegbeschreibung, Orientierung in der Stadt, am Bahnhof</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>Информационно-коммуникационные технологии (выполнение заданий в ЭОС университета LMS), технология индивидуализации обучения</p>
	<p>Практические занятия</p>	<p>Метод case-study. Игровые технологии. Методы группового решения творческих задач (мозговой штурм) Занятия с применением затрудняющих условий. Активное слушание. Проектная технология. Информационно-коммуникативные и мультимедийные технологии; разноуровневое обучение; обучение в сотрудничестве</p>
	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>Информационно-коммуникационные технологии (выполнение заданий в ЭОС университета LMS), технология индивидуализации обучения</p>
<p>5. Курс лексики и грамматики (5 семестр) Грамматика: наречия времени, склонение прилагательных, модальные частицы, управление глаголов, будущее время, придаточные определительные,</p>	<p>Практические занятия</p>	<p>Метод case-study. Игровые технологии. Методы группового решения творческих задач (мозговой штурм) Занятия с применением затрудняющих условий. Активное слушание. Проектная технология. Информационно-коммуникативные и мультимедийные технологии; разноуровневое обучение; обучение в сотрудничестве</p>



словообразование существительных, предлоги времени, brauchen + nicht/nur + zu Лексика: темы In Kontakt/Mediennutzung, Feste und Partys/Einladungen, Unterwegs/Am Flughafen/Unterkünfte/Ausflüge, Wohnen/Haustausch/Zimmereinrichtung	Самостоятельная работа	Информационно-коммуникационные технологии (выполнение заданий в ЭОС университета LMS), технология индивидуализации обучения
---	------------------------	---

#### IV. Оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации

##### *Оценочные материалы для проведения текущей аттестации*

Вид и способ проведения текущей аттестации	Формулировка задания	Планируемый образовательный результат (компетенция, индикатор)	Критерии и шкала оценивания
<b>Самостоятельное задание для практической подготовки</b>	Прослушайте и отработайте чтение упр. 5 на стр. 23 методического пособия по фонетике. Запишите чтение текста на диктофон и прикрепите файл в комментарий к заданию, либо выложите его в облако и настройте доступ по ссылке.	УК-4.6 Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения	УК-4.6 <b>Критерий:</b> Соблюдает фонетические нормы при чтении текста на немецком языке <b>Шкала оценивания (0-2 балла):</b> Текст прочитан фонетически правильно, интонация соблюдена – 2 балла. В чтении текста допущены 2-3 фонетические или интонационные ошибки – 1 балл. В чтении текста допущено более 3 фонетических или

			интонационных ошибок – 0 баллов.
<b>Самостоятельное задание для практической подготовки</b>	Прослушайте аудио по ссылке, размещенной преподавателем в задании ЭОС университета. Сформулируйте по-немецки в простых предложениях, что Вы узнали о следующих персонажах: Frau Hannemann, Herr Schmidt, Thomas, Frau Meier, Paul, Familie Steinhäuser, Katja, Lisa. У Вас получится 8 предложений.	ОПК-3.1 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.1 <b>Критерий:</b> способен понять текст на слух и сформулировать простые предложения на немецком языке. <b>Шкала оценивания (0-1 балл)</b> Предложения составлены грамматически правильно, информация передана верно – 1 балл. Предложения содержат грамматические, лексические ошибки либо неверную информацию – 0 баллов.
<b>Контрольная работа за 1 модуль 1 курса 2 семестра</b>	Выполните задания контрольной работы (см. пример 1)	ОПК-3.1 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.1, ОПК-3.3 <b>Критерий:</b> понимание и составление текстов на немецком языке. <b>Шкала оценивания (0-15 баллов):</b> Верно выполненные задания контрольной дают 15 баллов.
<b>Самостоятельное задание для практической подготовки во 2 модуле 3-го семестра письменно</b>	Перескажите письменно содержание тематического фильма из серии “Mein Weg nach Deutschland”, используя	ОПК-3.1 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом	ОПК-3.1 <b>Критерий:</b> Умение передать своими словами содержание просмотренного на уроке

	активный словарный запас и предложенные преподавателем вопросы.	иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	фильма, применяя пройденную лексику, соблюдая грамматические правила и стиль письменного высказывания. <b>Шкала оценивания:</b> 0-3 балла (при оценивании учитывается соответствие написанного содержанию фильма, стилевое оформление, языковые погрешности).
<b>Творческое групповое задание для самостоятельной подготовки во 2 модуле 4 семестра</b>	В небольших группах (2-3 человека) подготовьте проект “Отдых Вашей мечты” и представьте его на уроке, используя презентацию. Будьте готовы ответить на вопросы коллег по прослушанному материалу. В качестве рекомендации предлагаются некоторые вопросы для рассмотрения: Reiseziel Wohnbedingungen Umgebung mögliche Aktivitäten und Unterhaltung Küche ... (Другие темы проекта: см. пример 2)	УК-4.6 Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения.  ОПК-3.3 Применяет основные функциональные стили изучаемого иностранного языка, соответствующие речевые средства и коммуникативные тактики в устном и письменном общении.  ОПК-3.4 Осуществляет письменную и устную коммуникацию на	УК-4.6, ОПК-3.3, ОПК-3.4 <b>Критерий:</b> Умение устно представить на изучаемом языке результаты своей деятельности в понятной и доступной форме с опорой на пройденную лексику и грамматический материал, а также реагировать на вопросы одногруппников и преподавателя, осуществляя устную коммуникацию. <b>Шкала оценивания:</b> 0-6 баллов (из них 4 балла – устное представление материала, 1 балл – презентация, 1 балл – умение ответить на поставленные вопросы).

		изучаемом иностранном языке в разных функциональных стилях	
<b>Контрольная работа за 1 модуль 4 семестра. Часть “Аудирование”</b>	Задание: прослушать текст “Osterhase bringt die Eier”	ОПК-3.2 Понимает основные идеи и общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, устные и письменные сообщения в официальной и неофициальной сферах общения	<b>Критерий:</b> Понимание основной идеи и общее содержание сложного текста на конкретную тему на немецком языке. <b>Шкала оценивания</b> (0-6 баллов) Выбрать из предложенных утверждений верные. Каждый правильный ответ дает 1 балл.

**Пример 1.** Контрольная работа за 1 модуль (1 курс, 2 семестр) – примеры заданий

1. Ответьте на вопросы по-немецки:

Wie heißen Sie? Woher kommen Sie? Wo wohnen Sie? Wie alt sind Sie? Sind Sie verheiratet? Wo studieren Sie? Was machen Sie gern?

2. Вставьте после местоимения верную форму глагола, переведите словосочетание и напишите рядом вопрос, который к нему можно задать (ich schreibe – я пишу – Was?):

sitzen – ich ...

tanzen – du ...

baden – er ...

haben – es ...

sein – ich ...

3. Восстановите в следующих предложениях правильный порядок слов. Поставьте в конце нужный знак препинания.

Wie deine Wohnung ist  
Wohin du am Abend gehst  
Tee ich gewöhnlich trinke am Morgen  
Du Gitarre gut spielst  
Am Abend ins Kino gehen wir  
Das Haus acht Stockwerke hat

4. Переведите следующие предложения на немецкий.

Я живу на первом этаже. Это моя квартира. Она уютная. Здесь две комнаты, кухня и ванная. Моя гостиная светлая. Вот диван. Он новый. Вот два стула и кресло. Вот мой компьютер. По вечерам я сижу в интернете. У меня много книг, я люблю читать.

5. Переведите на немецкий следующие словосочетания и составьте с ними простые предложения:

Два окна  
Три друга  
Четыре дерева  
Шесть домов  
Семь сыновей  
Восемь чемоданов  
Двенадцать стульев

**Пример 2.** Творческие индивидуальные и групповые задания с презентацией (2 курс, 1 и 2 семестр)

1. Моя семья: представить членов семьи, рассказать о каждом (род занятий, увлечения, совместное времяпровождение).
2. Ресторан / кафе: здесь приятно перекусить и просто посидеть с семьей или друзьями (кухня, обслуживание, атмосфера, внешний вид, цены ...).
3. Район, в котором я живу.
4. Редкие профессии (Glockengießer, Geigenbauer, Glasbläser ...).
5. Социальный проект: Freizeithelfer (sich sozial einsetzen: Altenpflege, Mülltrennung, Nothilfe für Tiere ...).

6. Традиционные праздники в Германии.

7. Отдых Вашей мечты.

*Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации*

<b>Вид и способ проведения текущей аттестации</b>	<b>Формулировка задания</b>	<b>Планируемый образовательный результат (компетенция, индикатор)</b>	<b>Критерии и шкала оценивания</b>
<b>Зачет по фонетике (зачет сдается, если студент не набирает 40 баллов за семестр на 1 курсе)</b>	<p>1. Прочитайте текст. Следите за ударениями и интонацией. Text 4. Wer bin ich? Ich komme aus Deutschland. Ich bin Komponist. Nein, Beethoven heiÙe ich nicht. Mein Name langt aber auch mit B an. Mein Vorname? Johann Sebastian. Ich lebe und arbeite viele Jahre in Leipzig. Jetzt stehe ich vor der Thomaskirche. Das heiÙt, mein Denkmal steht da. Ich lebte ja im achtzehnten Jahrhundert. Meine Musik aber spielt und hört man noch heute. Sehr bekannt sind meine Konzerte und Choräle. Ich habe zwanzig Söhne und Töchter. Vier Söhne sind auch bekannte Komponisten. Kennen Sie mich? Wie heiÙe ich?</p> <p>2. Сделайте сообщение по одной из тем по теории</p>	<p>УК-4.6 Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения</p>	<p>УК-4.6 <b>Критерий:</b> способен фонетически правильно прочитать текст, способен объяснить суть фонетических особенностей немецкого языка.</p> <p><b>Шкала оценивания</b></p> <p>Чтение текста – 5 баллов (за каждую фонетическую ошибку снимается 1 балл, 5 ошибок – 0 баллов)</p> <p>Сообщение по теме оценивается в 5 баллов: Тема раскрыта, теоретические положения подтверждены примерами – 5 баллов Тема освещена без приведения примеров – 3-4 балла Тема раскрыта не полностью – 1-2 балла</p>

	<p>фонетике (см. пример 3), приведите примеры на немецком языке.</p> <p>3. Объясните значение трех терминов, предложенных преподавателем (см. пример 4).</p>		<p>Тема не раскрыта – 0 баллов</p> <p>Объяснение терминов оценивается в 5 баллов:  3 термина объяснены, дано четкое определение – 5 баллов  2 термина объяснены, определения нечеткие – 2-4 балла  Объяснен верно лишь один термин – 1 балл  Термины не объяснены – 0 баллов</p> <p>Итого за выполнение заданий зачета по фонетике студент может набрать 15 баллов.</p>
<p><b>Зачет по лексике и грамматике (зачет сдается, если студент не набирает 40 баллов за семестр на 1 курсе)</b></p>	<p>1. Подготовьте рассказ на тему, предложенную преподавателем. Возможные темы – Mahlzeiten, Kleidung, Im Supermarkt, Meine Familie.</p> <p>2. Ответьте на вопросы преподавателя по обсуждаемой теме (5 вопросов), например (по теме Mahlzeiten):  Was essen Sie gern?  Wo essen Sie zu Mittag?  Essen Sie zu Abend warm oder kalt?</p>	<p>ОПК-3.1  Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p> <p>ОПК-3.3  Применяет основные функциональные стили изучаемого иностранного</p>	<p>ОПК-3.1, ОПК-3.3, ОПК-3.4</p> <p><b>Критерий:</b> способен высказаться на определенную тему, ответить на вопросы, поддержать беседу</p> <p><b>Шкала оценивания</b></p> <p>За ответ по теме студент может получить 10 баллов.  Тема раскрыта, содержание лексически и грамматически оформлено правильно,</p>

	<p>Gehen Sie oft ins Cafe? Kochen Sie gern?</p> <p>3. Переведите с русского на немецкий 10 предложений. Например: У меня большая семья. У меня есть родители, две сестры и два брата. Также у меня есть 2 тети и 2 дяди, 3 племянника и 1 племянница. Мои братья уже взрослые. Один брат работает поваром. Другой мой брат учится в университете. Он учит иностранные языки. Он хочет стать переводчиком. Мои сестры ещё ходят в школу. Я помогаю им делать домашнее задание.</p>	<p>языка, соответствующие речевые средства и коммуникативные тактики в устном и письменном общении</p> <p>ОПК-3.4</p> <p>Осуществляет письменную и устную коммуникацию на изучаемом иностранном языке в разных функциональных стилях</p>	<p>соответствует разговорному стилю общения, но без чрезмерно экспрессивной лексики - 10 баллов.</p> <p>За каждую лексическую и / или грамматическую ошибку из 10 баллов вычитается по 0,5 балла. За нарушение стиля (присутствие грубой лексики) снимается 1 балл.</p> <p>Ответы на вопросы - 5 баллов. За каждый грамматически и лексически правильный ответ студент получает по 1 баллу.</p> <p>За перевод предложений студент может набрать 10 баллов. Каждое правильно оформленное в языковом отношении предложение оценивается в 1 балл.</p> <p>Итого за задания студент может набрать 25 баллов</p>
<p><b>Зачёт по лексике и грамматике (сдается, если студент не набирает 40 баллов за 3 семестр на 2 курсе)</b></p>	<p>Переведите с русского на немецкий предложения: 1. Это ручка? – Да, это ручка. Она хорошая. 2. Кто он? Кем он работает? – Он учитель. 3.</p>	<p>ОПК-3.1</p> <p>Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным</p>	<p>ОПК-3.1, ОПК-3.3</p> <p><b>Критерий:</b> понимание и составление текстов на немецком языке.</p> <p><b>Шкала оценивания</b> (40 баллов):</p>



	<p>Домашнее задание не легкое. Оно трудное. 4. Это тетрадь? Нет, это книга. Она интересная. 5. Студенты делают иногда ошибки. 6. Уже три года она работает учителем. 7. Ты учишься в университете, на факультете иностранных языков? 8. Она живет поблизости и ходит на занятия всегда пешком. Занятия начинаются в половине 9 утра. Все отвечают хорошо.</p>	<p>функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>Перевод предложений оценивается в 40 баллов. За каждую лексическую и / или грамматическую ошибку вычитается по 1 баллу.</p>
<p><b>Экзаменационное задание (5 семестр)</b></p>	<p>Прочитайте художественный текст (см. пример 5). Прочитайте вслух выделенный абзац. Перескажите текст в не менее чем 15 предложениях.</p>	<p>УК-4.6 Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения</p> <p>ОПК-3.1 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p> <p>ОПК-3.2</p>	<p>УК-4.6, ОПК-3.1, ОПК 3.2</p> <p><b>Критерий:</b> способен понять и пересказать художественный текст</p> <p><b>Шкала оценивания</b> Чтение текста – 10 баллов. (за каждую фонетическую или интонационную ошибку снимается 1 балл) Пересказ текста – 30 баллов. (за каждую лексическую или грамматическую ошибку снимается 1 балл, за нарушение нейтрального стиля пересказа снимается 2 балла). В том случае, если пересказ</p>

		Понимает основные идеи и общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, устные и письменные сообщения в официальной и неофициальной сферах общения	составляет менее 15 предложений, снимается 15 баллов. Если в процессе пересказа обнаруживается, что учащийся не понял текст, задание оценивается в 0 баллов.
--	--	--	--

### Пример 3. Темы для сообщений к зачету по фонетике

1. Фонематические и нормативные признаки гласных и согласных фонем.
2. Фонематические и нормативные признаки гласных и согласных фонем и специфика слога.
3. Характеристики гласных и согласных фонем.
4. Интонация завершенности с одним или несколькими фразовыми ударениями. Интонация вопросительности.
5. Ассимиляция. Геминация.
6. Четырехугольник немецких гласных (нарисовать и озвучить).
7. Правила чтения долгих и кратких гласных. Исключения на долготу и краткость.
8. Правила чтения аббревиатур.
9. Правила произношения [ʋ] / [v] / [v], [ç] / [x] / [h], [e:] / [’ε:] / [’ε] / [э].

### Пример 4. Термины фонетического курса

Термины: гласные, согласные, место подъема языка, лабиализация, степень подъема языка, твердый приступ, *Nauchlaut*, *Ich-Laut*, *Ach-Laut*, сильный отступ, монофтонг, дифтонг (какие?), ассимиляция (полная, частичная, регрессивная, прогрессивная), сонорные, глухие и звонкие согласные, место образования согласных, способ образования согласных, альвеолы, аффриката (какие?), редуцированный гласный, фонематические и нормативные признаки фонем, придыхание (аспирация), фонема, дифтонгоид, количественная и качественная редукции, веляризация, легато, стаккато, палатализация, комбинаторные оттенки, артикуляционная база (определение,

характеристики), ритмическая база, специфическая окраска немецких гласных, резонатор, синтагма, геминация, общий вопрос, специальный вопрос, неслоговой гласный.

### Пример 5. Текст на пересказ

Schwamm drückte die Klinke herab. Er schloss die Tür wieder und tastete mit flacher Hand nach dem Lichtschalter.  
<...>

„Stolpern Sie nicht über meine Krücken, und seien Sie vorsichtig, dass Sie nicht über meinen Koffer fallen, der ungefähr in der Mitte des Zimmers steht. <...>“

Schwamm gehorchte; er erreichte sein Bett, entkleidete sich und schlüpfte unter die Decke. Er hörte die Atemzüge des anderen und spürte, dass er vorerst nicht würde einschlafen können.

„Übrigens“, sagte er zögernd nach einer Weile, „mein Name ist Schwamm.“

„So“, sagte der andere.

„Ja.“

„Sind Sie zu einem Kongress hierhergekommen?“

„Nein. Und Sie?“

„Nein.“

„Geschäftlich?“

„Nein, das kann man nicht sagen.“

„Wahrscheinlich habe ich den merkwürdigsten Grund, den je ein Mensch hatte, um in die Stadt zu fahren“, sagte Schwamm. Auf dem nahen Bahnhof rangierte ein Zug. Die Erde zitterte, und die Betten, in denen die Männer lagen, vibrierten.

„Wollen Sie in der Stadt Selbstmord begehen?“ fragte der andere.

„Nein“, sagte Schwamm, „sehe ich so aus?“

„Ich weiß nicht, wie Sie aussehen“, sagte der andere, „es ist dunkel.“

Schwamm erklärte mit banger Fröhlichkeit in der Stimme:

„Gott bewahre, nein. Ich habe einen Sohn, Herr... (der andere nannte nicht seinen Namen), einen kleinen Lausejungen, und sonetwegen bin ich hierhergefahren.“

„Ist er im Krankenhaus?“

„Wieso denn? Er ist gesund, ein wenig bleich zwar, das mag sein, aber sonst sehr gesund. Ich will Ihnen sagen, warum ich hier bin, hier bei Ihnen, in diesem Zimmer. Wie ich schon sagte, hängt das mit meinem Jungen zu-sammen. Er ist äußerst sensibel, mimosenhaft, er reagiert bereits, wenn ein Schatten auf ihn fällt.“

„Also ist er doch im Krankenhaus.“

„Nein“, rief Schwamm, „ich sagte schon, dass er gesund ist, in jeder Hin-sicht. Aber er ist gefährdet, dieser kleine Bengel hat eine Glasseele, und darum ist er bedroht. <...> Jeden Morgen, wenn er zur Schule geht – er geht übrigens immer allein dorthin – jeden Morgen muss er vor einer Schranke stehenbleiben und warten, bis der Frühzug vorbei ist. Er steht dann da, der kleine Kerl, und winkt, winkt heftig und freundlich und verzweifelt.“

„Ja und?“

„Dann, sagte Schwamm, „dann geht er in die Schule, und wenn er nach Hause kommt, ist er verstört und benommen, und manchmal heult er auch. Er ist nicht imstande, seine Schularbeiten zu machen, er mag nicht spielen und nicht sprechen: das geht nun schon seit Monaten so, jeden lieben Tag. Der Junge geht mir kaputt dabei!“

„Was veranlasst ihn denn zu solchem Verhalten?“

„Sehen Sie“, sagte Schwamm, „das ist merkwürdig: Der Junge winkt, und – wie er traurig sieht – es winkt ihm keiner der Reisenden zurück. Und das nimmt er sich so zu Herzen, dass wir – meine Frau und ich – die größten Befürchtungen haben. Er winkt, und keiner winkt zurück; man kann die Reisenden natürlich nicht dazu zwingen, und es wäre absurd und lächerlich, eine diesbezügliche Vorschrift zu erlassen, aber...“

„Und Sie, Herr Schwamm, wollen nun das Elend Ihres Jungen aufsaugen, indem Sie morgens den Frühzug nehmen, um dem Kleinen zu winken?“

„Ja“, sagte Schwamm, „ja.“

„Mich“, sagte der Fremde, „gehen Kinder nichts an. Ich hasse sie und weiche ihnen aus, denn ihretwegen habe ich – wenn man's genau nimmt – meine Frau verloren. Sie starb bei der ersten Geburt.“

„Das tut mir leid“, sagte Schwamm und stützte sich im Bett auf. Eine an-genehme Wärme floss durch seinen Körper; er spürte, dass er jetzt würde einschlafen können.

Der andere fragte: „Sie fahren nach Kurzbach, nicht wahr?“

„Ja.“

„Und Ihnen kommen keine Bedenken bei Ihrem Vorhaben? Offener gesagt: Sie schämen sich nicht, Ihren Jungen zu betrügen? Denn was Sie vorhaben, Sie müssen es zugeben, ist doch ein glatter Betrug, eine Hintergehung.“

Schwamm sagte aufgebracht: „Was erlauben Sie sich, ich bitte Sie, wie kommen Sie dazu!“ Er ließ sich fallen, zog die Decke über den Kopf, lag eine Weile überlegend da und schlief dann ein.

Als er am nächsten Morgen erwachte, stellte er fest, dass er allein im Zimmer war. Er blickte auf die Uhr und erschrak: bis zum Morgenzug blieben ihm noch fünf Minuten, es war ausgeschlossen, dass er ihn noch erreichte.

**Am Nachmittag – er konnte es sich nicht leisten, noch eine Nacht in der Stadt zu bleiben – kam er niedergeschlagen und enttäuscht zu Hause an. Sein Junge öffnete ihm die Tür, glücklich, außer sich vor Freude. Er warf sich ihm entgegen und hämmerte mit den Fäusten gegen seinen Schenkel und rief:**

**„Einer hat gewinkt, einer hat ganz lange gewinkt.“**

**„Mit einer Krücke?“ fragte Schwamm.**

**„Mit einem Stock. Und zuletzt hat er sein Taschentuch an den Stock gebunden und es so lange aus dem Fenster gehalten, bis ich es nicht mehr sehen konnte.“**

(Siegfried Lenz. Ein Auszug aus der Kurzgeschichte „Die Nacht im Hotel“)

## V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 1) Рекомендуемая литература

#### а) Основная литература

1. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка (для начинающих). М., 2009.
2. Крестинский И.С., Моросеев Д.П. Вводно-фонетический курс немецкого языка. Учебное пособие. Электронный образовательный ресурс для студентов бакалавриата по дисциплине “Практический курс первого иностранного языка”. Электронное издание на 1 CD-R. Тверь 2020. 1 электронн. опт. диск (CD-ROM).

#### б) Дополнительная литература

1. Панченко И.В. Leonhard Thoma. Das Idealpaar.: Практикум по домашнему чтению для студентов 2 курса бакалавриата по дисциплине “Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)”. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2021.
2. Листвин Д.А. Современный немецкий: практический курс для начинающих. Учебное пособие. М.: АСТ. 2013.
3. Паремская Д.А. Немецкая грамматика для начинающих. Минск, Высшая школа, 2005.
4. Тагиль И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях. СПб.: КАРО, 2009.

### 2) Программное обеспечение

#### а) Лицензионное программное обеспечение

- Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows. УПД ПК657 от 29.12.2023
- Adobe Acrobat Reader, лицензионное соглашение: <https://www.adobe.com/ru/legal/licenses-terms.html>
- Google Chrome, лицензионное соглашение: [https://www.google.com/chrome/privacy/eula\\_text.html](https://www.google.com/chrome/privacy/eula_text.html)
- АБВУУ Lingvo x5, Акт предоставления прав № Us000311 от 25.09.2012
- OpenOffice, лицензионное соглашение: <https://wiki.openoffice.org/wiki/RU/license/lgpl>
- Foxit Reader, лицензионное соглашение: <https://www.foxitsoftware.com/pdf-reader/eula.html>
- Электронная образовательная среда ТвГУ LMS Canvas.

3) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:

1. Сайт "Лингводидактика: история, современность, практика" [Электронный ресурс]. URL: <https://krestinsky.jimdofree.com/>.
2. Интерактивные задания и упражнения на портале издательства. URL: «Schubert» [Electronic resource]. URL: <https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/>.
3. Интерактивные задания и упражнения на портале издательства «Klett». [Electronic resource]. URL: <http://www.klett-sprachen.de/downloads/online-uebungen/c-86>.
4. Интерактивные задания и тесты на портале «Deutsche Grammatik – Übungen – Tests – Online-Kurse». [Electronic resource]. URL: <https://grammatiktraining.de/uebungen.html>.
5. Видео, аудио и интерактивные задания на портале «Deutsche Welle». [Electronic resource]. URL: <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>.
6. Der Podcast der Duden-Sprachberatung [Electronic resource]. URL: <https://www.duden.de/digitales/podcast>.
7. Интерактивные задание и упражнения, видео- и аудиоматериалы на портале Goethe-Institut [Electronic resource]. URL: <https://www.goethe.de/ins/ru/de/index.html>.
8. Аудиоматериалы [Electronic resource]. URL: <https://slowgerman.com>.

## **VI. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины**

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины содержатся в материалах, представленных в перечне учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (пункт V).

Учебно-методическое обеспечение дисциплины включает в себя:

1. Материалы из списка основной и дополнительной литературы.
2. Сопроводительные и дополнительные материалы к практическим занятиям, размещенные на сайте <http://krestinsky.jimdofree.com>.

### **Список лексических и грамматических тем, подлежащих усвоению в рамках дисциплины:**

2 семестр

**Грамматика:** спряжение глаголов в настоящем времени, порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях, количественные числительные до 100, употребление артикля, притяжательные артикли, средства выражения отрицания, винительный падеж существительных.

**Лексика:** темы Vorstellung, Bekanntschaft, Wohnung, Essen, Im Supermarkt, Kleidung, Freundschaft, Familie.

### 3 семестр

**Грамматика:** склонение существительных, указательные местоимения, вопросительные местоимения, повелительное наклонение, неопределенно-личное местоимение man, склонение личных местоимений, сложносочинительные предложение, употребление артикля с именами собственными.

**Лексика:** темы Studium, Aussehen, Charaktereigenschaften, Tagesablauf, Verabredung, Freizeit, Hobbys, Weihnachten

### 4 семестр

**Грамматика:** предлоги с Dativ, Akkusativ, предлоги двойного управления Dativ / Akkusativ, каузативные глаголы, спряжение глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками, спряжение возвратных глаголов, модальные глаголы, будущее время, употребление инфинитивов с частицей zu, степени сравнения прилагательных, формы глаголов Präterit, Partizip II, Präteritum слабых и сильных глаголов, Perfekt, глаголы с управлением, местоименные наречия, сложноподчиненное предложение, придаточное дополнительное.

**Лексика:** темы Wohnen, zu Besuch, Ostern, Reise, Wegbeschreibung, Orientierung in der Stadt, am Bahnhof

### 5 семестр

**Грамматика:** наречия времени, склонение прилагательных, модальные частицы, управление глаголов, будущее время, придаточные определительные, словообразование существительных, предлоги времени, brauchen + nicht / nur + zu

**Лексика:** темы In Kontakt / Mediennutzung, Feste und Partys / Einladungen, Unterwegs / Am Flughafen / Unterkünfte / Ausflüge, Wohnen / Haustausch / Zimmereinrichtung

### **Требования к рейтинг-контролю с указанием баллов, распределенных между модулями и видами работы обучающихся**

2 и 3 семестры завершаются зачетом. На текущий контроль учебной работы студента во 2 семестре отводится 100 баллов (из 100). В 1 модуле студент может получить 40 баллов. Во 2 модуле студент может получить 60



баллов. Для получения зачёта по дисциплине студент должен набрать не менее 40 баллов за семестр.

Текущий контроль успеваемости осуществляется на основе оценивания следующих заданий:

- написание лексико-грамматических контрольных работ;
- написание транскрипционных, орфографических, словарных, текстовых диктантов;
- устные ответы.

В случае, если студент не набирает 40 баллов в рамках текущей аттестации, он сдает зачет. Задания, выносимые на зачет, оцениваются в 40 баллов.

На текущий контроль учебной работы студентов в 3 семестре отводится 100 баллов (по 50 баллов на каждый модуль). Для получения зачёта по дисциплине студент должен набрать за семестр не менее 40 баллов.

Текущий контроль успеваемости осуществляется на основе оценивания следующих заданий:

- написание лексико-грамматических контрольных работ по пройденному материалу;
- написание словарных диктантов и контрольных переводов по основному курсу и домашнему чтению;
- устные ответы на уроке (ответы на вопросы; пересказ текстов и глав книги по домашнему чтению; лексические темы; составление диалогов по темам; рассуждения на дискуссионные темы; групповые задания);
- подготовка сообщений на предложенные темы, сопровождающихся презентацией; представление своей темы на уроке;
- письменные домашние работы, письменный пересказ тематических фильмов, просмотренных на уроке.

Если студент не набирает 40 баллов в течение семестра, он сдаёт зачёт. Задания, выносимые на зачёт, оцениваются в 40 баллов. На зачёте студент должен выполнить лексико-грамматический перевод в рамках пройденных тем, ответить одну из лексических тем, обсуждавшихся в течение семестра.

4 и 5 семестры завершаются экзаменом. Максимальный результат по итогам сдачи экзамена – 40 баллов. За семестр студент может набрать 60 баллов. Текущий контроль успеваемости осуществляется на основе оценивания следующих заданий:

- написание лексико-грамматических контрольных работ по пройденному материалу;

- написание словарных диктантов и контрольных переводов по основному курсу и домашнему чтению;
- устные ответы на уроке (ответы на вопросы; пересказ текстов и глав книги по домашнему чтению; лексические темы; составление диалогов по темам; рассуждения на дискуссионные темы; групповые задания);
- подготовка сообщений на предложенные темы, сопровождающихся презентацией; представление своей темы на уроке;
- письменные домашние работы, письменный пересказ тематических фильмов, просмотренных на уроке.

## **VII. Материально-техническое обеспечение**

Учебная аудитория с мультимедийной установкой и интерактивной доской. Аудитории 205 – кабинет учебно-методической литературы на иностранных языках (для организации самостоятельной работы студентов), 405 – компьютерный класс, 407 – кабинет новых образовательных технологий обучения иностранным языкам с использованием возможностей сети Интернет, электронной образовательной среды ТвГУ LMS Canvas.

Данное материально-техническое обеспечение предназначено для компьютеризированного обучения иностранным языкам и другим дисциплинам (в том числе дистанционно), для общения преподавателя со студентами, для контроля за действиями студентов, для проведения проверки знаний, для обмена файлами и т.п.

## **VIII. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины**

№п.п.	Обновленный раздел рабочей программы дисциплины	Описание внесенных изменений	Реквизиты документа, утвердившего изменения
1.			
2.			